

DZIAŁ I
GEOGRAFIA

CHAPTER I
GEOGRAPHY

TABL. 1. POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE WOJEWÓDZTWA
GEOGRAPHIC LOCATION OF THE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gmina <i>Gmina</i>	W stopniach, minutach i sekundach <i>In degrees, minutes and seconds</i>	W km <i>In km</i>	SPECIFICATION
Najdalej wysunięte punkty granicy województwa:				<i>Furthest extended points of the voivodship border:</i>
na północ (szerokość geograficzna północna)	Kotla	51°48'	x	<i>in the north (northern geographic latitude)</i>
na południe (szerokość geograficzna północna)	Międzylesie	50°06'	x	<i>in the south (northern geographic latitude)</i>
na zachód (długość geograficzna wschodnia)	Bogatynia	14°49'	x	<i>in the west (eastern geographic longitude)</i>
na wschód (długość geograficzna wschodnia)	Dziadowa Kłoda	17°48'	x	<i>in the east (eastern geographic longitude)</i>
Rozciągłość:				<i>Extent:</i>
z południa na północ	x	1°42'	196	<i>from south to north</i>
z zachodu na wschód	x	2°59'	211	<i>from west to east</i>

Ź r ó d ł o: dane Wydziału Geodezji i Kartografii Urzędu Marszałkowskiego Województwa Dolnośląskiego.
S o u r c e: data of the Geodesy and Cartography Department of the Lower Silesian Marshal's Office.

TABL. 2. POWIERZCHNIA I GRANICE
AREA AND BORDERS

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
Powierzchnia ^a w km ²	19947	x	<i>Area^a in km²</i>
Długość granicy w km	1163	100,0	<i>Length of borders in km</i>
z Czechami	434	37,3	<i>with the Czech Republic</i>
z Niemcami	80	6,9	<i>with Germany</i>
z województwami:			<i>with voivodships:</i>
lubuskim	227	19,5	<i>lubuskie</i>
wielkopolskim	224	19,3	<i>wielkopolskie</i>
opolskim	198	17,0	<i>opolskie</i>

a Stan w dniu 1 I 2011 r.
U w a g a. Dane dotyczące powierzchni geodezyjnej województwa według stanu w dniu 1 I 2011 r. różnią się od wcześniej wykazywanych (patrz uwagi ogólne do działu II, pkt. 1).
Ź r ó d ł o: dane Wydziału Geodezji i Kartografii Urzędu Marszałkowskiego Województwa Dolnośląskiego.
a As of 1 I 2011.
N o t e. Data referring the geodesic area voivodship as of 1 January 2011 considerably differ from that indicated (see general notes two chapter, item 1).
S o u r c e: data of the Geodesy and Cartography Department of the Lower Silesian Marshal's Office.

TABL. 3. UKŁAD PIONOWY POWIERZCHNI
ELEVATIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gmina <i>Gmina</i>	Wzniesienie nad poziom morza w m <i>Elevation above the sea level in m</i>	SPECIFICATION
Najwyżej położony punkt — Śnieżka.....	Karpacz	1602	<i>Highest point — Śnieżka</i>
Najniżej położony punkt — Skidniów.....	Kotla	69	<i>Lowest point — Skidniów</i>
Najwyżej położona miejscowość — Ziele- niec.....	Duszniki Zdrój	900	<i>Highest located town — Zieleniec</i>
Najniżej położona miejscowość — Skid- niów.....	Kotla	69	<i>Lowest located town — Skidniów</i>

Źródło: dane Wydziału Geodezji i Kartografii Urzędu Marszałkowskiego Województwa Dolnośląskiego.

Source: data of the Geodesy and Cartography Departments of the Lower Silesian Marshal's Office.

TABL. 4. NAJWYŻSZE SZCZYT Y GÓRSKIE
HIGHEST MOUNTAIN PEAKS

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Pasmo górskie <i>Mountain range</i>	Wzniesienie nad poziom morza w m <i>Elevation above the sea level in m</i>
Śnieżka.....	Karkonosze	1602
Wielki Szyszak.....	Karkonosze	1509
Smogornia.....	Karkonosze	1489
Łabski Szczyt.....	Karkonosze	1471
Mały Szyszak.....	Karkonosze	1436
Śnieżnik Kłodzki.....	Masyw Śnieżnika	1425
Goworek.....	Masyw Śnieżnika	1314
Wysoka Kopa.....	Góry Izerskie	1126
Smrek.....	Góry Izerskie	1124
Postawna.....	Góry Białskie	1124
Smrek.....	Góry Białskie	1109
Orlica.....	Góry Orlickie	1084
Zielony Garb.....	Góry Orlickie	1026
Wielka Sowa.....	Góry Sowie	1015
Kamienica.....	Góry Izerskie	973
Kalenica.....	Góry Sowie	964
Słoneczna.....	Góry Sowie	950
Kowadło.....	Góry Złote	987
Czortowiec.....	Góry Złote	944
Sasanka.....	Góry Bystrzyckie	980
Jagodna.....	Góry Bystrzyckie	975
Skalnik.....	Rudawy Janowickie	935
Waligóra.....	Góry Kamienne	934
Suchawa.....	Góry Kamienne	928
Szczeliniec Wielki.....	Góry Stołowe	919
Skalniak.....	Góry Stołowe	915

Źródło: dane Sztabu Generalnego Wojska Polskiego.

Source: data of the Polish Army General Staff.

TABL. 5. NAJDŁUŻSZE JASKINIE W REGIONIE SUDECKIM
LONGEST CAVES IN SUDETY REGION

JASKINIE CAVES	Długość <i>Length</i>	Głębokość <i>Depth</i>
	w metrach <i>in metres</i>	
Jaskinia Niedźwiedzia	3300	69
Jaskinia z Filarami – Prosta	675	.
Jaskinia Radochowska.....	502	.
Szczelina Wojcieszowska	440	113
Jaskinia Nowa	232	49
Jaskinia na Ścianie.....	205	21
Jaskinia Imieninowa	170	58
Jaskinia Błotna	155	40
Złota Sztolnia.....	136	26
Jaskinia Kryształowa	130	30

Źródło: dane Polskiego Towarzystwa Przyjaciół Nauk o Ziemi.
Source: data of the Polish Society of Earth Science Friends.

TABL. 6. WAŻNIEJSZE PRZEŁĘCZE I KULMINACJE NA DROGACH
MAJOR PASSES AND CULMINATIONS ON THE ROADS

PRZEŁĘCZ KULMINACJA <i>PASS CULMINATION</i>	Miejsce położenia <i>Locality</i>	Wzniesienie nad poziom morza w m <i>Elevation above the sea level in m</i>	Droga <i>Road</i>
Okraj.....	Karkonosze	1046	Kowary – Trutnov
Szklarska	Karkonosze, Góry Izerskie	886	Szklarska Poręba – Harrachov
Bierutowicka.....	Karkonosze	820	Karpacz – Sosnówka
Lisia.....	Góry Stołowe	786	Kudowa - Zdrój – Radków
Walimska	Góry Sowie	750	Walim – Pieszyce
Kowarska	Karkonosze, Rudawy Janowickie	727	Jelenia Góra – Kamienna Góra
Woliborska	Góry Sowie	711	Bielawa – Nowa Ruda
Polskie Wrota.....	Góry Stołowe, Góry Orlickie	660	Kłodzko – Kudowa - Zdrój
Widok	Góry Kaczawskie	613	Jelenia Góra – Świerzawa
Srebrna	Góry Sowie, Góry Bardzkie	586	Ząbkowice Śl. – Nowa Ruda

Źródło: dane Instytutu Geodezji i Kartografii.
Source: data of the Institute of Geodesy and Cartography.

TABL. 7. **WAŻNIEJSZE RZEKI**
MAJOR RIVERS

RZEKI RIVERS	Długość w kilometrach ^a Length in km ^a	
	w Polsce in Poland	w granicach województwa within the boundaries of voivodship
Odra	742 ^b	197
Bóbr	278	159
Nysa Łużycka	198 ^c	80
Nysa Kłodzka	193	97
Barycz	133	112
Kwisa	139	124
Widawa	110	82
Bystrzyca	106	106
Oława	100	100
Kaczawa	87	87
Śleza	86	86

a Dane przybliżone. b W tym odcinek graniczny - 187 km. c Odcinek graniczny.

Źródło: dane Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej we Wrocławiu.

a Approximated data. b Of which the border section – 187 km. c The border section.

Source: data of the Regional Office for Water Management in Wrocław.

TABL. 8. **WIĘKSZE SZTUCZNE ZBIORNIKI I STOPNIE WODNE**
MAJOR ARTIFICIAL RESERVOIRS AND FALLS

ZBIORNIKI I STOPNIE WODNE RESERVOIRS AND FALLS	Rzeka River	Rok uruchomienia Year opened	Całkowita pojemność przy maksymalnym piętrzeniu w hm ³ Total capacity at maximum accumulation in hm ³	Powierzchnia przy maksymal- nym piętrzeniu w km ² Area at maximum accumulation in km ²	Maksymalna wysokość piętrzenia lub spadu w m Maximum height of accu- mulation or fall in m
Otmuchów	Nysa Kłodzka	1933	130,5	20,6	18,4
Nysa	Nysa Kłodzka	1972	123,4	20,8	13,3
Mietków	Bystrzyca	1986	71,8	9,1	15,3
Pilchowice	Bóbr	1912	50,0	2,4	46,7
Stup	Nysa Szalona	1978	38,7	4,9	19,1
Topola	Nysa Kłodzka	2002	26,5	3,4	7,8
Leśna	Kwisa	1907	15,0	1,4	35,8
Bukówka	Bóbr	1987	16,8	2,0	22,4
Kozielno	Nysa Kłodzka	2002	16,4	3,5	8,0
Sosnówka	Czerwonka	2001	14,0	1,8	18,0
Złotniki	Kwisa	1924	10,5	1,2	27,5
Dobromierz	Strzegomka	1986	11,0	1,1	26,7
Lubachów	Bystrzyca	1917	8,0	0,5	38,0
Brzeg Dolny ^a	Odra	1958	8,0	2,1	7,0 ^b
Niedów	Witka	1962	4,9	1,9	12,5

a Stopień wodny. b Wysokość spadku.

Źródło: dane Wydziału Geodezji i Kartografii Urzędu Marszałkowskiego Województwa Dolnośląskiego i Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej we Wrocławiu.

a Fall. b Height of fall.

Source: data of the Geodesy and Cartography Department of the Lower Silesian Marshal's Office and the Regional Office for Water Management in Wrocław.

TABL. 9. TEMPERATURY POWIETRZA, OPADY ATMOSFERYCZNE, PRĘDKOŚĆ WIATRU, USŁONECZNIE NIE I ZACHMURZENIE ZANOTOWANE NA STACJACH METEOROLOGICZNYCH
 AIR TEMPERATURES, ATMOSPHERIC PRECIPITATION, WIND VELOCITY, INSOLATION AND CLOUDINESS RECORDED IN METEOROLOGICAL STATIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Stacje meteorologiczne Meteorological stations				SPECIFICATION
	Wrocław	Jelenia Góra	Śnieżka	Kłodzko	
Wzniesienie stacji nad poziom morza w m	120	342	1603	356	Station elevation above sea level in m
Temperatury powietrza w °C średnie:					Air temperatures in °C average:
1971-2000	8,7	7,4	0,6	7,4	1971-2000
1991-2000	9,1	7,7	1,0	7,6	1991-2000
2001-2005	9,3	7,8	1,2	7,8	2001-2005
2009	9,4	7,9	1,6	8,0	2009
2010	8,2	6,4	0,1	6,9	2010
skrajne w okresie 1971-2010:					extreme in period 1971-2010:
maksimum.....	37,4	35,8	24,5	35,1	maximum
minimum	-30,0	-31,8	-32,1	-29,7	minimum
amplitudy temperatur skrajnych	67,4	67,6	56,6	64,8	amplitude of extreme temperatures
Roczne ^a sumy opadów w mm:					Annual ^a precipitation in mm:
1971-2000	569	678	1150	576	1971-2000
1991-2000	522	686	1101	596	1991-2000
2001-2005	504	710	1111	602	2001-2005
2009	724	787	1213	702	2009
2010	692	984	1316	854	2010
Średnia prędkość wiatru w m/s:					Average wind velocity in m/s:
2005	3,2	2,4	12,9	2,8	2005
2009	3,1	2,4	10,0	3,0	2009
2010	3,1	2,5	10,6	3,0	2010
Usłonecznienie w h:					Insolation in h:
2005	1992	1763	1576	1723	2005
2009	1891	1720	-	1605	2009
2010	1799	1692	1406	1556	2010
Średnie zachmurzenie w oktantach ^b :					Average cloudiness in octants ^b
2005	5,2	5,3	5,8	5,1	2005
2009	5,6	5,7	6,1	5,6	2009
2010	5,6	5,7	6,2	5,7	2010

^a Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich rocznych z tych okresów. ^b Stopień zachmurzenia: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (całkowicie pokryte chmurami).

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

^a Data for multi-year periods include annual averages from these periods. ^b Degree of cloudiness from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL. 10. ŚREDNIE MIESIĘCZNE TEMPERATURY POWIETRZA ORAZ SUMY OPADÓW ATMOSFERYCZNYCH
 MONTHLY AVERAGE AIR TEMPERATURES AND ATMOSPHERIC PRECIPITATION

L A T A STACJE METE- OROLOGICZNE Y E A R S METEOROLO- GICAL STATIONS	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
	w °C						in °C					
Temperatury powietrza ^a w °C <i>Air temperatures^a in °C</i>												
Wrocław:												
1971-2000.....	-0,9	0,2	3,9	8,2	13,5	16,3	18,1	17,8	13,6	8,9	3,6	0,7
1991-2000.....	-0,1	0,9	4,0	9,1	13,8	17,0	18,9	18,7	14,0	9,0	3,4	0,3
2001-2005.....	-0,3	0,7	3,7	8,9	14,9	17,3	19,3	19,4	14,1	9,5	4,3	-0,3
2009.....	-2,5	0,1	4,5	12,2	14,2	15,6	19,4	19,4	15,6	7,9	6,8	-0,5
2010.....	-5,8	-0,9	4,0	9,4	12,6	17,6	21,3	18,9	12,7	6,9	6,2	-5,1
Śnieżka:												
1971-2000.....	-6,1	-6,4	-4,7	-1,5	3,8	6,4	8,3	8,7	5,2	1,7	-3,0	-5,0
1991-2000.....	-5,2	-6,2	-4,7	-0,6	4,1	7,0	9,1	9,4	5,4	1,5	-2,8	-5,1
2001-2005.....	-6,7	-6,5	-4,1	-0,9	5,3	7,3	9,5	10,2	5,2	2,0	-2,0	-5,4
2009.....	-6,8	-7,5	-4,6	4,0	5,1	6,1	10,8	10,6	7,5	0,3	0,2	-6,8
2010.....	-9,9	-7,3	-5,3	-0,4	2,9	7,5	11,8	9,2	3,7	0,4	-1,7	-9,7
Sumy opadów atmosferycznych ^a w mm <i>Total precipitation^a in mm</i>												
Wrocław:												
1971-2000.....	28	24	30	37	57	79	91	64	51	38	37	34
1991-2000.....	23	25	42	32	55	63	93	51	48	30	30	30
2001-2005.....	25	24	30	23	63	39	95	62	41	32	37	34
2009.....	30	45	46	14	78	171	124	69	9	64	29	45
2010.....	30	8	40	36	112	33	130	89	108	3	57	47
Śnieżka:												
1971-2000.....	87	84	83	89	94	115	138	108	85	72	93	103
1991-2000.....	97	87	98	58	76	89	138	77	89	82	81	130
2001-2005.....	117	109	85	54	58	94	121	106	101	69	93	106
2009.....	68	133	126	4	112	190	182	60	40	147	63	90
2010.....	122	42	74	25	113	63	124	282	137	26	182	127

^a Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich miesięcznych z tych okresów.
 Ź r ó d ł o: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

^a Data for multi-year periods include monthly averages from these periods.
 S o u r c e: data of the Institute of Meteorology and Water Management.